

Scan 83 Series



Поздравляем Вас с приобретением новой дровяной печи Scan

Вы приобрели печь одного из ведущих европейских производителей дровяных печей, и мы уверены, что Вы останетесь очень довольны этой покупкой. Чтобы использовать печь как можно лучше, важно придерживаться наших советов и рекомендаций.

Перед началом установки просим ознакомиться с настоящей «Инструкцией по установке и эксплуатации».

Серийный номер изделия

Серийный номер изделия следует указывать при каждом обращении к дилеру компании Scan.

Содержание

Технические характеристики	3
Установка	
Безопасность	
Сертификат испытаний	
Технические характеристики и размеры	
Размерные чертежи	
Заводская табличка	
Серийный номер изделия	
Монтаж	10
Комплект для сервисного обслуживания	
Дополнительные аксессуары	
Отдельные детали	
Распаковка	
Утилизация упаковки	
Регулировка высоты печи	
Подача свежего воздуха	
Закрытая система сжигания	
Несущая способность основания	
Напольная плита	
Ранее построенный дымоход и дымоход заводского изготовления	
Подключение печи к стальному дымоходу	
Требования к дымоходу	
Подключения с коленом 90°	
Вращающееся основание и колено 90°	
Монтаж	
Расстояние от легковоспламеняющихся материалов	
Монтаж подключения дымохода сверху	
Монтаж подключения дымохода сзади	
Регулировка высоты верхнего модуля	
Монтаж стеатитовых стенок	
Монтаж стеатитовой накладки	
Аккумулирующий камень - модели Scan 83 Maxi	
Инструкция по эксплуатации	24
Технология СВ	
Первичный воздух	
Вторичный воздух	
Пластины дожига	
Зольный ящик	
Рукоятка перфорированной решетки	
Эксплуатация.....	26
Растопка	
Порядок обращения с топливом	
Уход	28
Устранение неисправностей	32

Установка

Хозяин дома отвечает за соблюдение всех национальных и местных требований безопасности в процессе установки и монтажа - он также несет ответственность за выполнение рекомендаций, содержащихся в настоящей инструкции.

О каждом случае установки камина или печи необходимо уведомлять местные контролирующие органы, отвечающие за жилищное строительство. Вы также отвечаете за вызов печника, который должен провести проверку и утвердить установку перед ее приемкой.

Для обеспечения как можно лучшей работы и безопасности системы, Вам необходимо вызвать профессионального монтажника. Представитель компании Scan может порекомендовать Вам квалифицированного специалиста по монтажу в Вашем регионе. Информация о Представителях компании Scan содержится на сайте: www.scan.dk.

Безопасность

Внесение дистрибутором, монтажником или покупателем каких-либо изменений в изделие может привести к нарушению работы изделия или средств безопасности. Это касается также установки аксессуаров или дополнительного оборудования, полученного от других поставщиков. Подобная ситуация может возникнуть также в случае демонтажа или удаления элементов, имеющих существенное значение для работы и безопасности камина.

Серия Scan 83 включает следующие модели:

- Scan 83-1: Печь с ручьятками и отделкой из черного алюминия
- Scan 83-2: Печь с ручьятками и отделкой из блестящего алюминия
- Scan 83-3: Печь Махі с ручьятками и отделкой из черного алюминия
- Scan 83-4: Печь Махі с ручьятками и отделкой из блестящего алюминия
- Scan 83-5: Печь со стеатитом, с ручьятками и отделкой из черного алюминия
- Scan 83-6: Печь со стеатитом, с ручьятками и отделкой из блестящего алюминия
- Scan 83-7: Печь Махі со стеатитом, с ручьятками и отделкой из черного алюминия
- Scan 83-8: Печь Махі со стеатитом, с ручьятками и отделкой из блестящего алюминия

Scan 83-1 / Scan 83-2

Scan 83-3 / Scan 83-4

Scan 83-5 / Scan 83-6

Scan 83-7 / Scan 83-8



Технические характеристики и размеры

Материалы: Стальная плита, чугун, оцинкованная
сталь, вермикулит

Покрытие поверхности:Краска Senotherm

Макс. длина поленьев:35 см

Вес Scan 83-1 / Scan 83-2:прибл. 117 кг

Вес Scan 83-3 / Scan 83-4:прибл. 125 кг

Вес Scan 83-5 / Scan 83-6:прибл. 186 кг

Вес Scan 83-7 / Scan 83-8:прибл. 212 кг

Внутренний диаметр дымоходного патрубка: 144 мм

Внешний диаметр дымоходного патрубка: 148 мм

Режим работы:Прерывистая эксплуатация

Прерывистая эксплуатация означает нормальное использование печи. Другими словами, перед повторным заполнением печи топливом следует дождаться, пока огонь погаснет и останутся только угли.

Серия печей Scan 83 производится в соответствии с сертификатом типа для изделия, включающем также инструкцию по установке и эксплуатации.

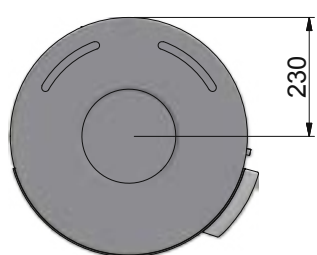
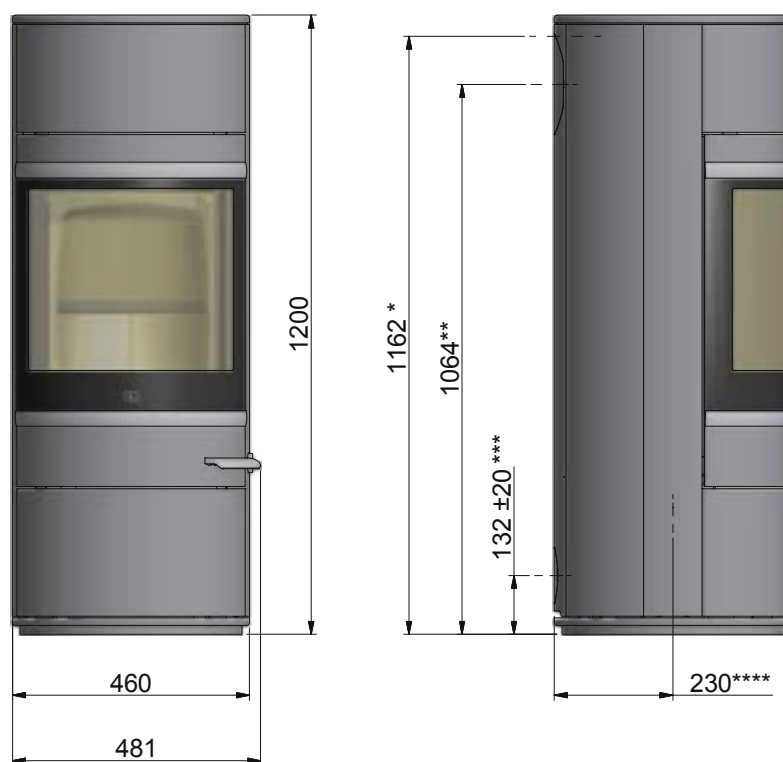
Декларация рабочих характеристик (ДРХ) доступна на Интернет-сайте <http://scan.dk>

Испытания на соответствие стандарту EN 13240

Серия Scan 83	Технические характеристики	Единицы измерения
Выбросы CO при 13% O ₂	* 0.07	%
Выбросы CO при 13% O ₂	896	мг/Нм ³
Пыль при 13% O ₂	23	мг/Нм ³
No _x при 13% O ₂	106	мг/Нм ³
КПД	81	%
Номинальная исходящая мощность	5	кВт
Температура в дымоходе EN 13240	227	°C
Температура в дымоходном патрубке	280	°C
Скорость потока дымовых газов	5	г/сек
Вакуум EN 13240	12	Па
Рекомендуемый вакуум в дымоходном патрубке	16	Па
Требуемая подача воздуха для сжигания	14	Нм ³ /ч
Топливо		Дрова
Расход топлива	1.6	кг/ч
Количество топлива для растопки	1.4	кг

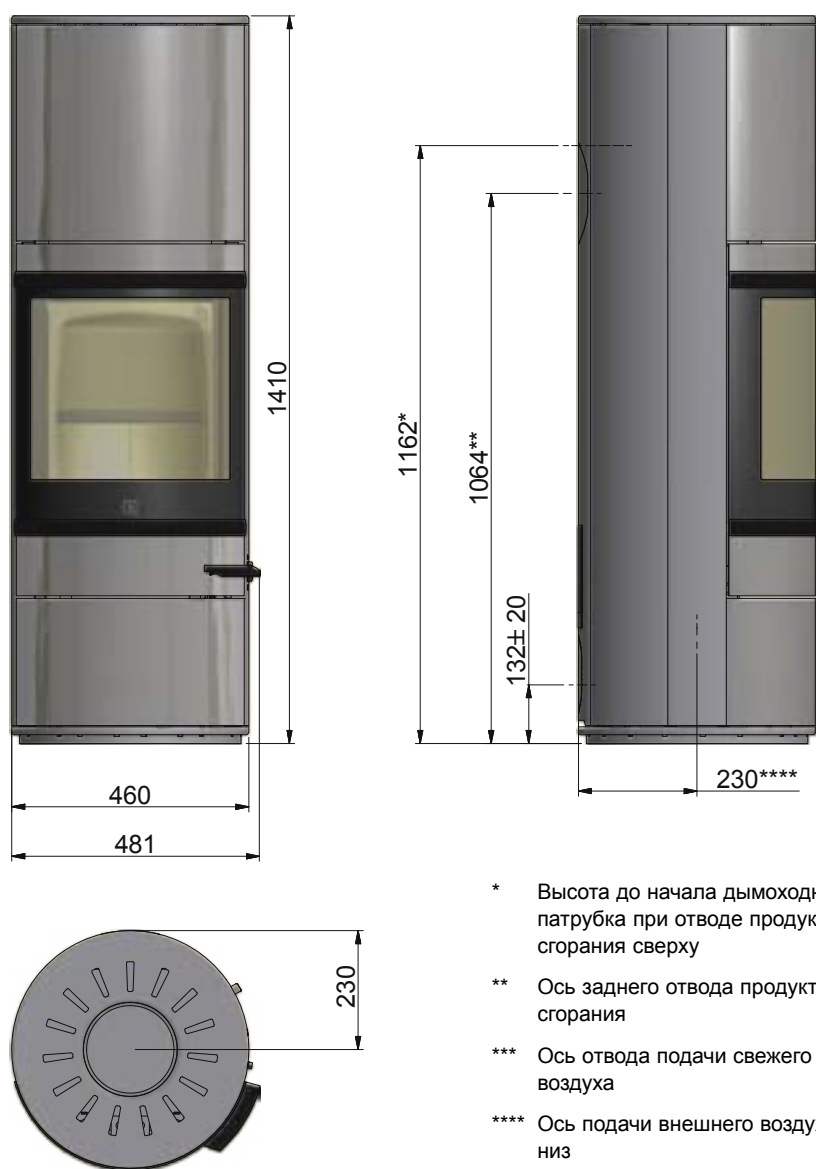
* для концентрации 896 мг/Нм³

Размерный чертёж для моделей Scan 83-1 и Scan 83-2

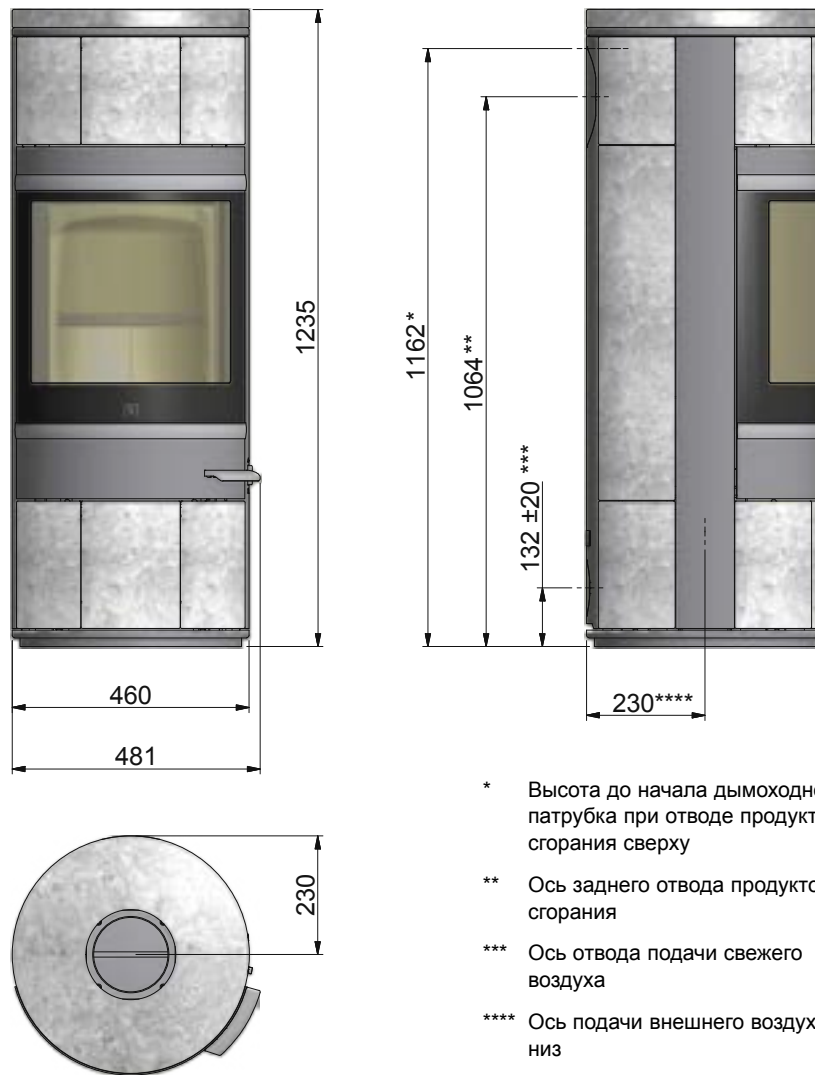


- * Высота до начала дымоходного патрубка при отводе продуктов сгорания сверху
- ** Ось заднего отвода продуктов сгорания
- *** Ось отвода подачи свежего воздуха
- **** Ось подачи внешнего воздуха, низ

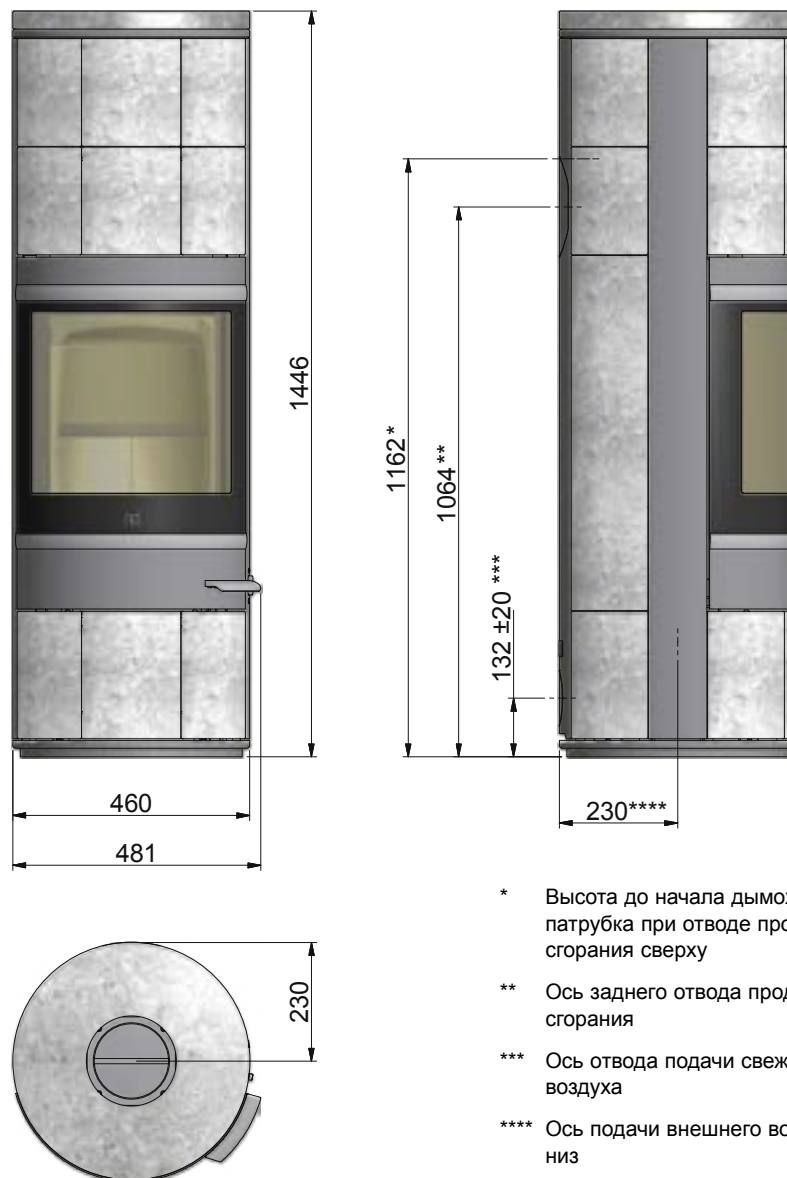
Размерный чертеж для моделей Scan 83-3 и Scan 83-4



Размерный чертеж для моделей Scan 83-5 и Scan 83-6 с верхним стеатитовым модулем



Размерный чертеж для моделей Scan 83-7 и Scan 83-8 с верхним стеатитовым модулем



Заводская табличка для печей Scan 83

Все печи Scan имеют заводскую табличку, содержащую информацию о применимом стандарте и перечень эксплуатационных характеристик печи, а также данные относительно требуемого расстояния от легковоспламеняющихся материалов.

Заводская табличка находится на задней стенке печи.



Серийный номер изделия

Все дровяные камины Scan получают серийный номер изделия. Серийный номер изделия содержится на задней стенке печи.

Серийный номер следует переписать в поле ниже - он понадобится Вам при любых контактах с Вашим дистрибутором или компанией Scan A/S.



Serija „Scan 83“ CE Pastatomas kambarinis šildytuvas, kūrenamas kietuoju kuru			
Standartas: EN 13240 EC Nr. 90583600 Minimalus atstumas iki degių medžiagų: Iš šonų – 400 mm; iš galo – 100 mm; iš priekio – 900 mm			
Vokietijos statybos technikos instituto (DIBT) leidimo numeris:			
CO išskyrimas, esant 13 % O ₂ :	0,07 % 896 mg/Nm ³		
Dulkės, esant 13 % O ₂ :	23 mg/Nm ³		
Išmetamųjų dujų temperatūra:	280°C		
Nominali šildymo galia:	5 kW		
Efektyvumas:	81 %		
Kuro rūšis:	Mediena		
Eksplotavimo būdas:	Su pertrūkiais		
Prietaisas gali būti eksploatuojamas prijungus prie bendro dūmtraukio.			
Šalis	Klasifikacija	Sertifikatas/Standartas	Patvirtino
EUR	Eks. przer.	EN 13240	RWE Power AG
Norvegija	Klasse 2	300-ELAB-1904-N	Seknologisk Institut
Austrija	15a B-VG	FSPS-Wa 2197-EN-A	RWE Power AG
Sveicarija	LRV 11	VKF	RWE Power AG
Vokietija	BStV	1 FSPS-Wa 2197-EN	RWE Power AG
Duomenys Austrijai Šiluminės galios ribos: 2,6 – 5,8 kW Kuro šiluminė galia: 7,2 kW Leistinos kuro rūšys: Scheitholz Patikros protokolas: FSPS-Wa 2197-A			
Vadovaukitės surinkimo ir naudojimosi instrukcija. Naudokite tik rekomenduojamą kurą.			
1000	Scan A/S DK 5492 Vissenbjerg	06-2013	

Отдельные детали

Дымоходный патрубок и прочие мелкие элементы находятся в камере горения печи.

Scan 83, все типы:

- x4 болта для установки дымоходного патрубка

Scan 83-5, Scan 83-6, Scan 83-7 и Scan 83-8

- x26/36 болты для крепления стеатитовых пластин
- x26/36 распорные втулки для стеатитовых пластин
- 7/9 м уплотнительная лента

Комплект для сервисного обслуживания

Комплект для сервисного обслуживания содержит следующие элементы:

- Уплотнитель для отвода продуктов сгорания
- Различные ключи
- Защитная рукавица
- Растопка для первого розжига

Дополнительные аксессуары

- Малая напольная плита, стеклянная или стальная
- Большая напольная плита, стеклянная или стальная
- Малая угловая напольная плита, стеклянная или стальная
- Комплект стеатитовых пластин для печи с отводом сзади
- Комплект стеатитовых пластин для печи с отводом сверху
- Аккумулялирующая масса для Scan 83 Maxi (4 элемента общим весом около 40 кг)
- Вращающийся механизм для Scan 83-1, 83-2, 83-5, 83-6

Утилизация упаковки

Печь Scan может поставляться со следующими упаковочными материалами:

Деревянная упаковка:

Упаковочные материалы из дерева можно использовать повторно, а после последнего использования их можно сжечь как материал с нулевым уровнем выбросов CO₂, или отправить на вторичную переработку.

Пенопласт:

Отправить на вторичную переработку или утилизацию отходов.

Пена:

Отправить на вторичную переработку или утилизацию отходов

Полиэтиленовые мешки:

Отправить на вторичную переработку или утилизацию отходов

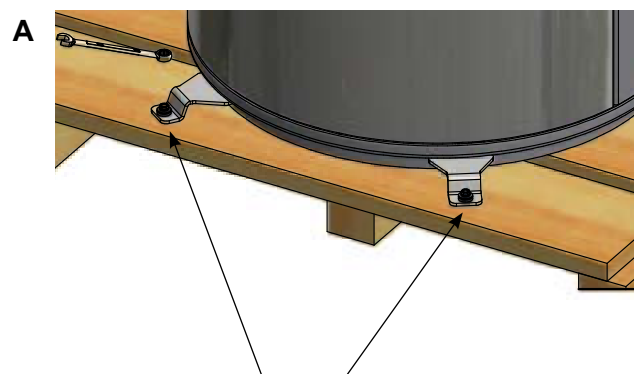
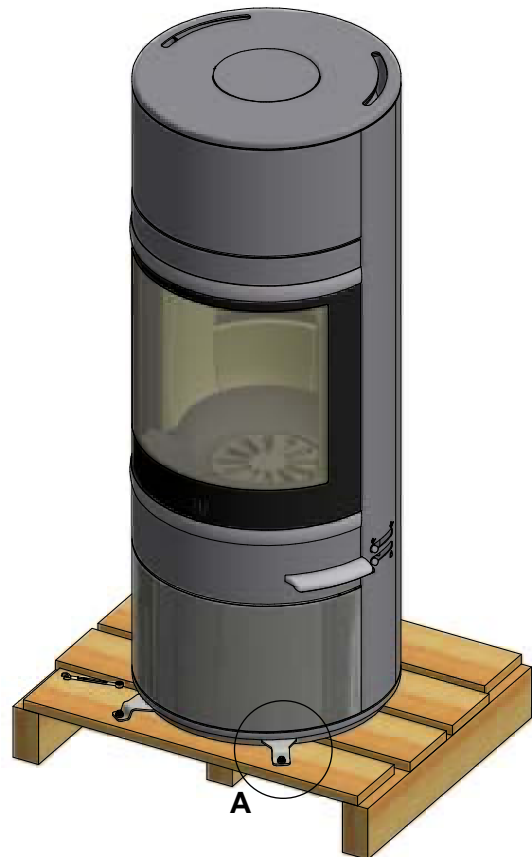
Пленка (в том числе стретчевая):

Отправить на вторичную переработку или утилизацию отходов

Распаковка

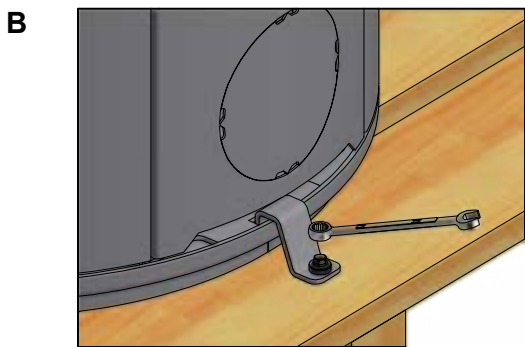
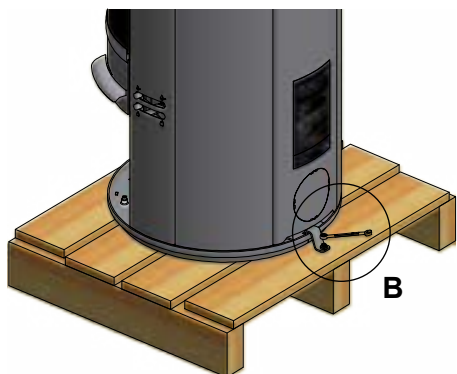
Перед началом установки печи следует убедиться, что печь не повреждена.

Модели серии Scan 83 поставляются на деревянном поддоне, к которому они неподвижно прикреплены. Способ распаковки представлен на рисунках ниже.



Шурупы, которые следует выкрутить

Необходимо выкрутить болты и соединители, крепящие печь к поддону.

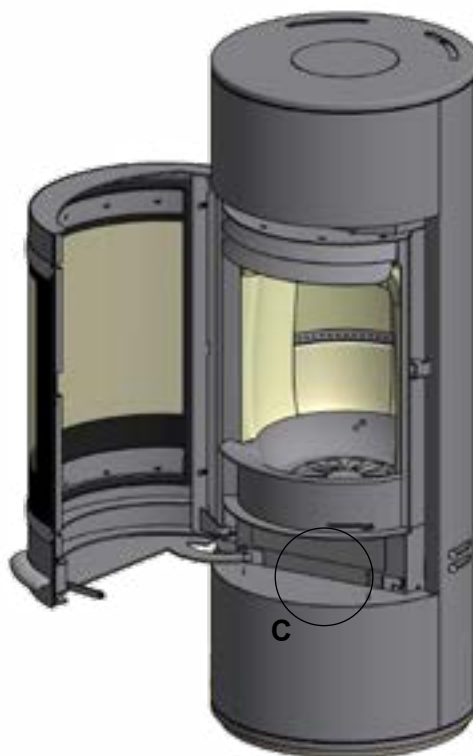


Регулировка высоты печи

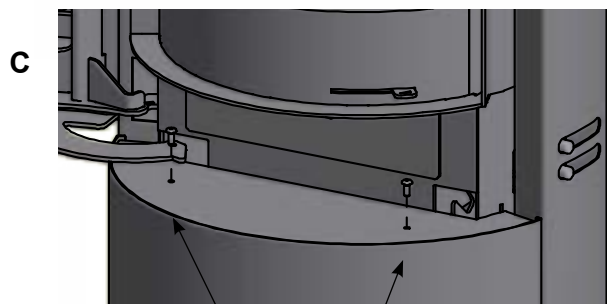
Под каминами серии Scan 83, под топкой, расположены 4 регулирующие болта. Эти регулировочные болты следует использовать для выравнивания печи по уровню.

Способ выравнивания с помощью болтов представлен на рисунках ниже.

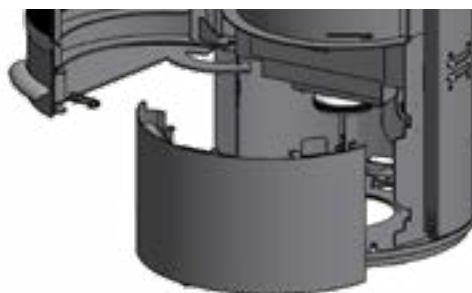
В случае применения напольной плиты следует выровнять уровень печи так, чтобы она находилась несколько выше - это позволит завести плиту под переднюю часть печи.



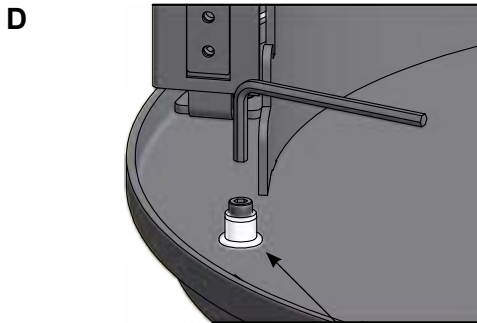
Выкрутить болты-накладки в основании



Болты, которые следует выкрутить



Поднять переднюю часть основания



Регулирующие болты



Подача свежего воздуха

В хорошо утепленном и герметичном доме воздух, расходуемый в процессе сгорания, необходимо дополнять. Это касается, прежде всего, домов с принудительной системой вентиляции. Существует много способов, позволяющих проверить циркуляцию воздуха. Важнее всего обеспечить постоянную подачу воздуха в помещение, в котором установлена дровяная печь. Вентиляционное отверстие в наружной стене должно быть расположено как можно ближе к печи. Когда печь не используется, должна быть предусмотрена возможность полностью перекрыть это отверстие.

Необходимо придерживаться национальных и местных строительных норм по подключению системы подачи свежего воздуха.

Замкнутая система сжигания

В случае герметичных домов новой постройки следует использовать замкнутую систему сжигания. Наружный воздух для сжигания подается по трубе, проходящей через стену или пол.

Должна быть исключена возможность отсоединения вентиляционной трубы с помощью клапана.

- Минимальный диаметр вентиляционной трубы: Ø100 мм, максимальная длина: 6 метров. Допускается максимум один изгиб

Для подключения подачи свежего воздуха для сжигания через стену следует снять расположенную на задней стенке печи накладку, с помощью режущих щипцов. См.: процедура на странице 17.

Подключить подачу наружного воздуха для сжигания через патрубок под камерой горения.



Подключение подачи наружного воздуха для сжигания через стену (109 x 152 мм)

Подключение подачи наружного воздуха для сжигания через пол (D 185 мм)

Несущая способность основания

Все изделия из нашего ассортимента продукции классифицируются как камины или легкие печи, поэтому в большинстве случаев необходимость усиления основания отсутствует. Таким образом, можно использовать обычные основания/полы.

Если Вы выбрали такое решение, Вам необходимо убедиться, что перекрытие в состоянии выдержать вес печи и стального дымохода.

Напольная плита

При установке печи на полу из легковоспламеняющегося материала необходимо соблюдать национальные и местные правила относительно размеров плиты, закрывающей пол вокруг камина. Местный дилер компании Scan может передать Вам информацию относительно использования легковоспламеняющихся материалов вблизи печи.

Задачей напольной плиты является защита полов и легковоспламеняющихся материалов от попадания возможных искр. Напольная плита может быть выполнена из стали или стекла, сам камин при этом может устанавливаться на клинкерном кирпиче, природном камне или подобных материалах.

Дровяная печь Scan имеет встроенную напольную плиту, поэтому ее можно устанавливать на любом легковоспламеняющемся материале, без дополнительной защиты основания.

Малая профилированная напольная плита для моделей линии Scan 83



Большая профилированная напольная плита из стали или большая подставная напольная плита из стекла для моделей линии Scan 83.



Ранее построенный дымоход и дымоход заводского изготовления

Если печь будет подключаться к уже существующему дымоходу, рекомендуем предварительно обратиться к уполномоченному представителю компании Scan или печнику, с целью получения соответствующих рекомендаций. Специалисты также сообщат Вам, нуждается ли Ваш дымоходный канал в ремонте.

В случае подключения к дымоходу заводского изготовления следует придерживаться инструкций производителя относительно подключения печи к дымоходам определенного типа.

Подключение печи к стальному дымоходу

Ваш дистрибутор компании Scan или местный печник могут предоставить Вам информацию относительно выбора марки и вида стального дымохода (мы рекомендуем использовать дымоходную систему JOTUL). Благодаря этому, можно быть уверенным, что дымоход будет идеально подходить к Вашему камину. Как правило, длина дымохода должна составлять не менее 4 м, если считать от верхней части печи. Некоторые погодные условия или условия установки могут требовать другой длины.

Выбор неправильной длины или диаметра стального дымохода может повлиять на ухудшение рабочих характеристик устройства.

Необходимо всегда строго придерживаться рекомендаций поставщика дымохода.

Требования к дымоходу

Внутренний диаметр дымохода должен составлять не менее 148 мм. Дымоход также должен иметь маркировку T400 с литерой «G», означающие испытание на горение сажи.

Соединение с коленом 90°

Если печь Scan 83 подключается с помощью колена, следует использовать искривленное колено, так как оно обеспечивает лучшую тягу.

Вращающееся основание и колено 90°

Для обеспечения оптимальной работы вращающихся элементов печи монтаж следует поручить квалифицированному монтажнику.

Следует также ознакомиться с отдельными инструкциями, поставляемыми вместе с вращающимся основанием.

Монтаж:

Установка печи

Печь необходимо устанавливать так, чтобы можно было проводить чистку самой печи, дымоходного канала и дымохода.

Расстояние до мебели: 900 мм

Следует убедиться, что мебель или какие-либо иные предметы интерьера не пересыхают по причине недостаточного расстояния от печи.

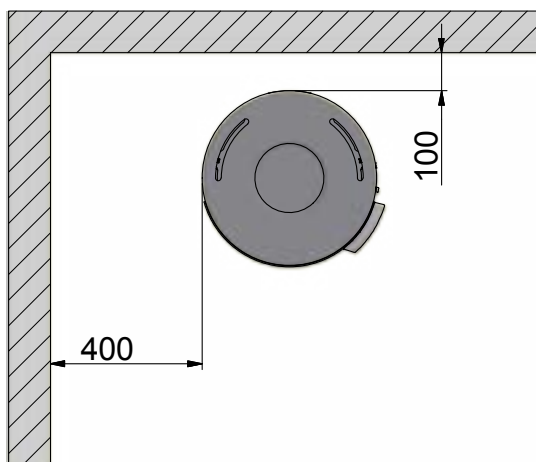
Необходимо придерживаться национальных и местных требований, касающихся дровяных печей.

Если печь должна подключаться к стальному дымоходу, необходимо соблюдать все требования, касающиеся безопасного расстояния.

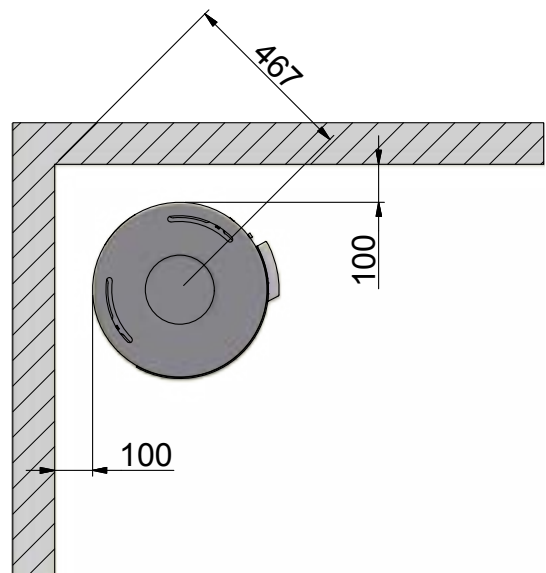
Расстояние от легковоспламеняющихся материалов

изолированного дымоходного канала, до самой печи, с изоляцией толщиной не менее 30 мм.

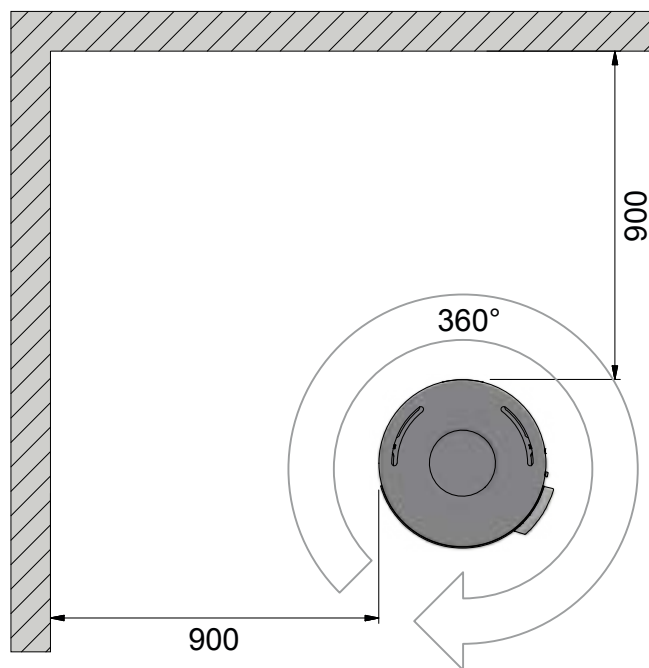
Установка вдоль задней стенки.



Установка в углу, под углом 45°



Установка с вращающимся основанием



Легковоспламеняющиеся материалы

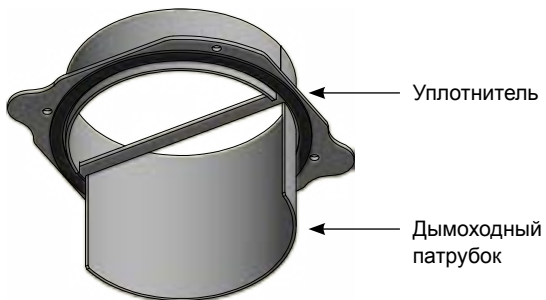
Установка дымоходного патрубка в верхнем отверстии

В заводском исполнении печь приспособлена к подключению отвода продуктов сгорания сверху. Дымовой патрубок и болты находятся в камере горения. Уплотнитель дымоходного патрубка находится в комплекте для сервисного обслуживания.

Поднять верхний модуль с печи.



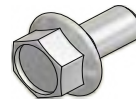
Установить уплотнитель на дымоходном патрубке



Прикрепить дымоходный патрубок болтами, входящими в комплект поставки, затем повторно установить верхний модуль



E



Болты М5х10 мм - 4 шт.

Установка дымоходного патрубка сзади

В заводском исполнении печь приспособлена к подключению отвода продуктов сгорания сверху.

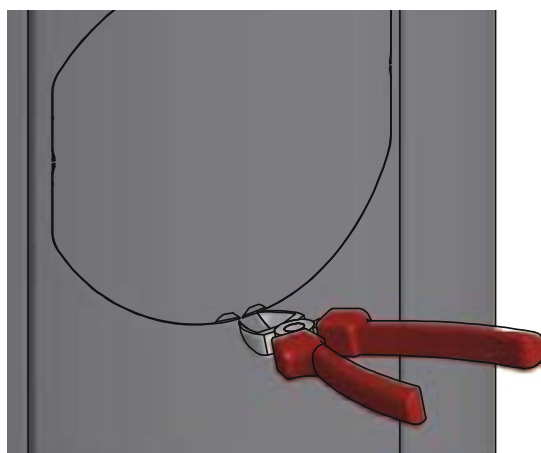
Дымовой патрубок и болты находятся в камере горения. Уплотнитель дымоходного патрубка находится в комплекте для сервисного обслуживания.

Поднять верхний модуль с печи.



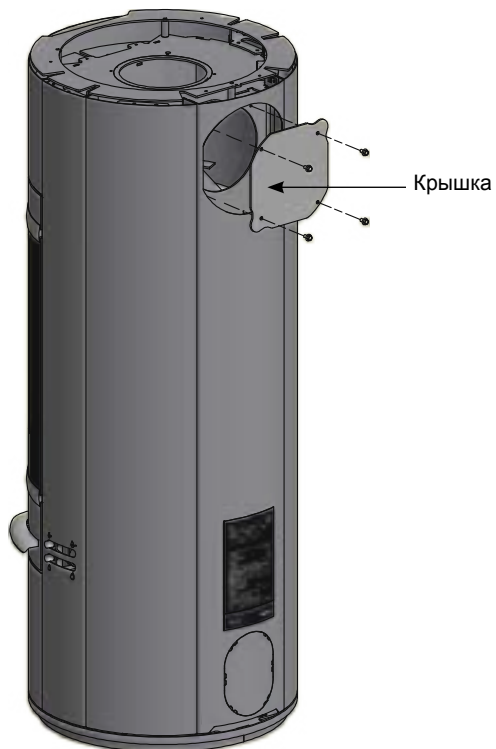
Открутить и снять тепловую защиту печи.

Отрезать накладку с задней пластины и тепловой защиты в местах крепления с помощью режущих щипцов.





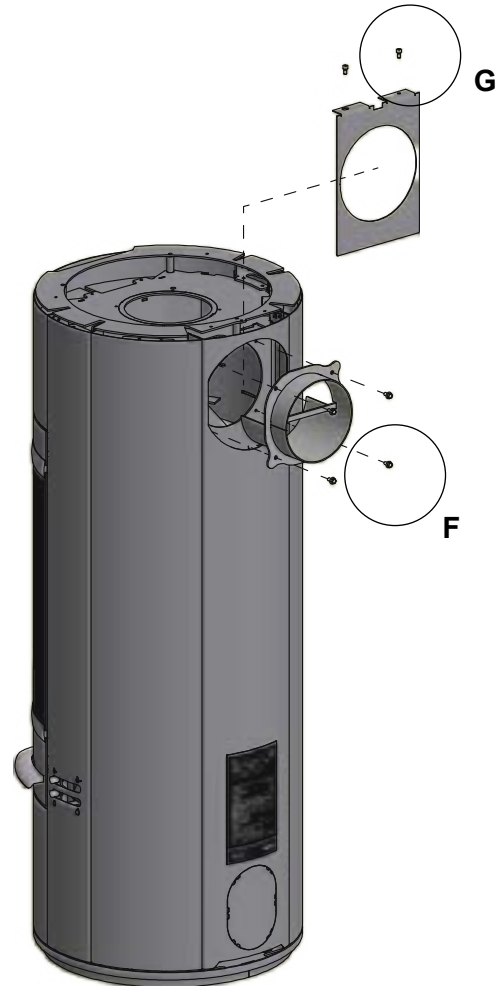
Снять накладку с заднего отвода печи



Установить уплотнитель на дымоходном патрубке.



Прикрепить дымоходный патрубок болтами, входящими в комплект поставки, затем повторно установить на печи тепловою защиту.



F



Болты М5х10 мм - 4 шт.

G



Болты с шестигранной головкой М5х12 мм - 2 шт.

Установить накладку на верхний отвод продуктов сгорания и закрепить ее.

Повторно установить верхний модуль.



H



Болты M5x10 мм - 4 шт.

Регулировка высоты верхнего модуля

Высоту верхнего модуля печи можно регулировать с помощью трех представленных на рисунке ниже болтов с шестигранной головкой.



I



Установка стеатитовых стенок

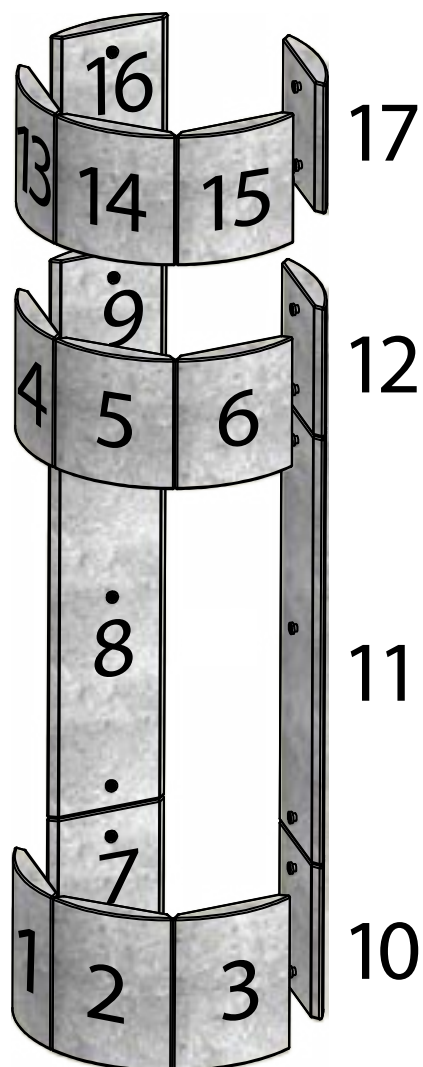
Модели Scan 83-5 / Scan 83-6 / Scan 83-7 / Scan 83-8 поставляются с предназначенными для установки на печи отдельными стеатитовыми пластинами. Их следует устанавливать в описанной в инструкции последовательности.

Важно! Монтаж следует начинать с камня №1.

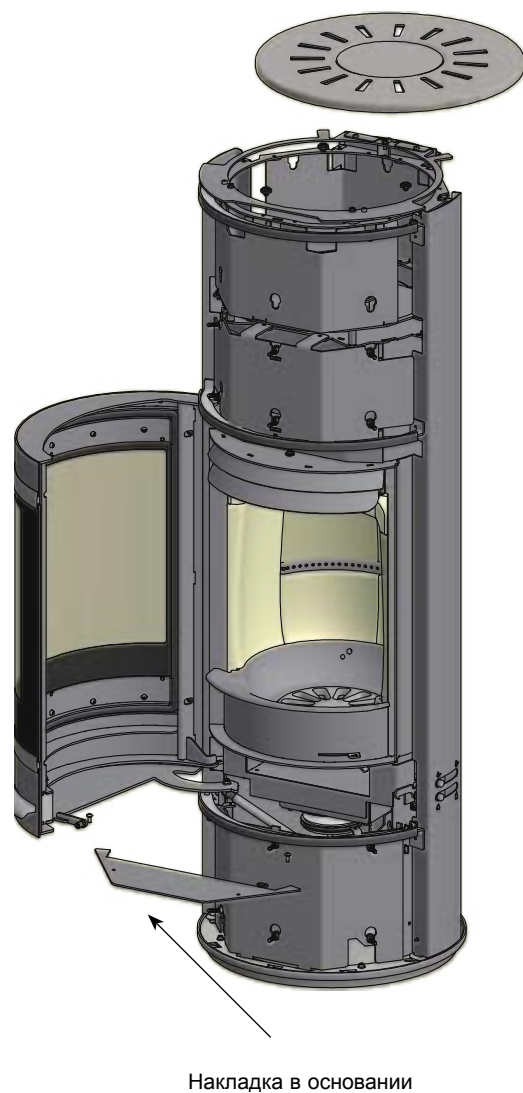
Стеатит - это натуральный материал, в связи с чем структура и форма стеатитовых пластин может несколько отличаться.

Каждый стеатитовый камень монтируется с помощью распорных втулок и болтов (деталь J). Указанные элементы входят в комплект поставки печи. Затянуть болты отверткой Torx. Запрещается использовать электрический инструмент - слишком сильное затягивание болтов может привести к растрескиванию стеатитового камня.

После установки промыть стеатитовые камни водой.



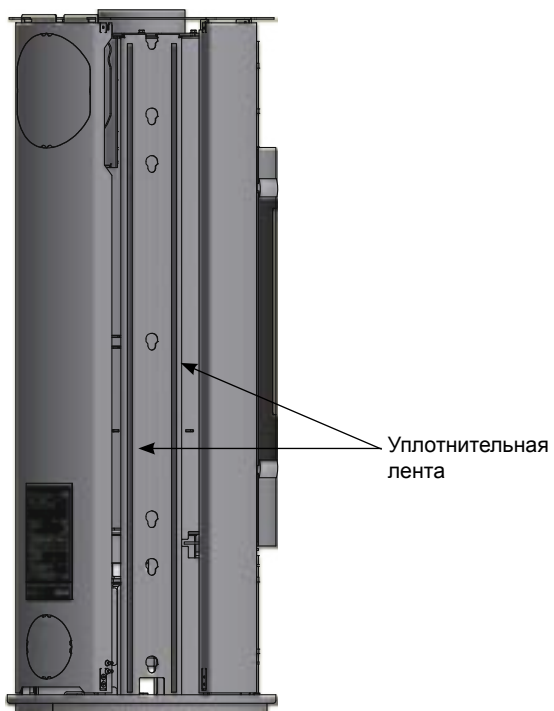
Снять верхний модуль и накладку с основания печи.



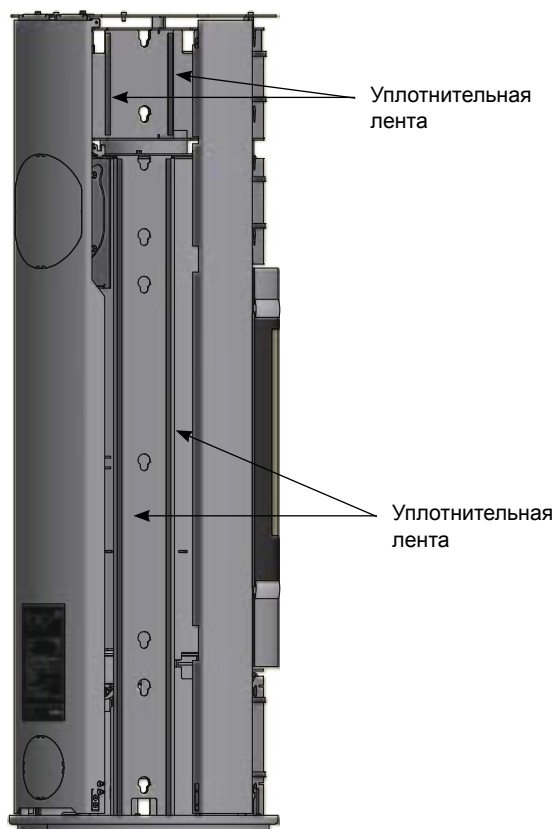
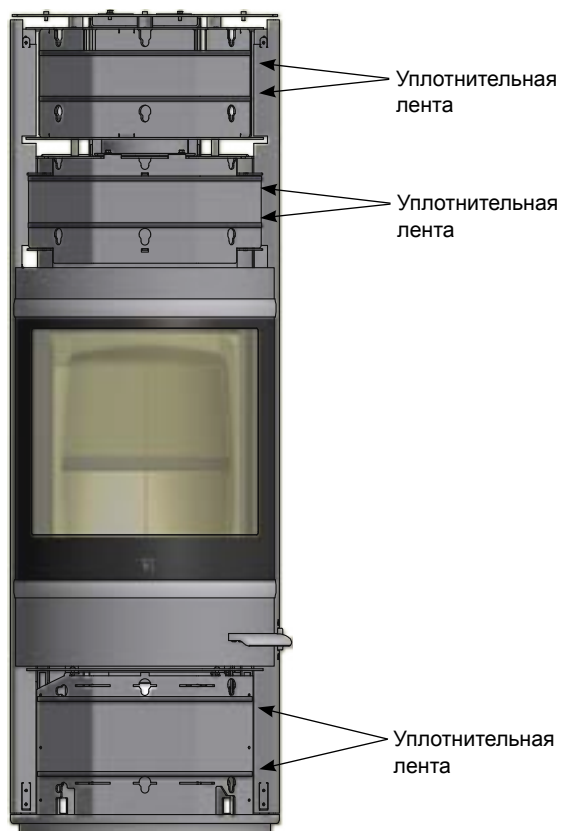
Накладка в основании

Укоротить входящую в комплект поставки ленту (7 м / 9 м) до соответствующей для Scan 83-7 / Scan 83-8 длину, прикрепить ее к бокам печи, как показано ниже.

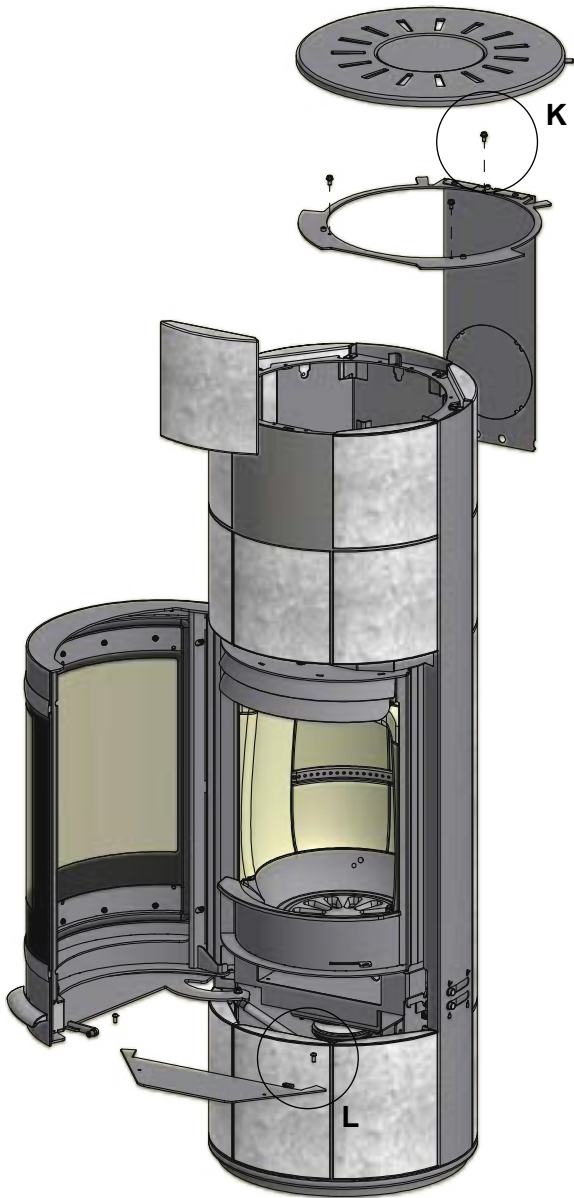
Scan 83-5 / Scan 83-6



Scan 83-7 / Scan 83-8



Установить стеатит и прикрепить накладку к основанию.
Повторно установить верхний модуль.



K



Болты M5x10 мм - 3 шт.

L



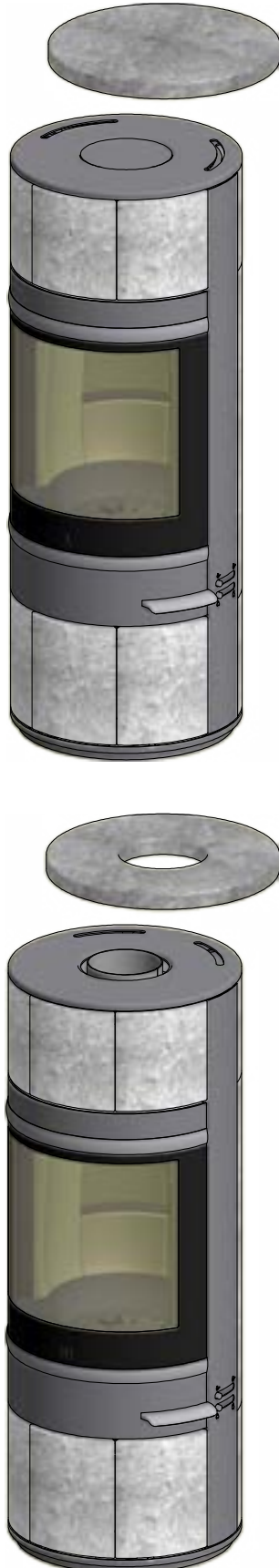
Болты с шестигранной головкой M5x12 RH - 2 шт.



Монтаж стеатитовой накладки

Верхний стеатитовый камень можно купить как запасную часть. Стеатитовый камень следует устанавливать на верхнем модуле.

Монтаж стеатитовой накладки



Аккумулялирующий камень - модели Scan 83 Maxi

Аккумулялирующие камни для моделей Scan 83 Maxi (Scan 83-3 / 83-4 / 83-7 / 83-8) выполнены из специального теплоемкого материала. Камни нагреваются во время работы печи, а затем отдают накопленное тепло, когда печь уже остыла. Это продлевает время выделения тепла печью.

Аккумулялирующие камни располагаются в верхней части печи, как это показано на рисунке ниже.



Технология СВ (Clean Burning - чистое сжигание)

Печь оборудована технологией СВ. Для оптимального сжигания газов, выделяемых в процессе сгорания, воздух поступает через специально спроектированную систему каналов. Предварительно подогретый воздух поступает в камеру сгорания через отверстия в задней внутренней оболочке и вблизи пластин дожига. Скорость подачи воздуха зависит от скорости сжигания и регулироваться другими способами не может. Дрова не следует подкладывать так, чтобы они находились выше уровня отверстий СВ.

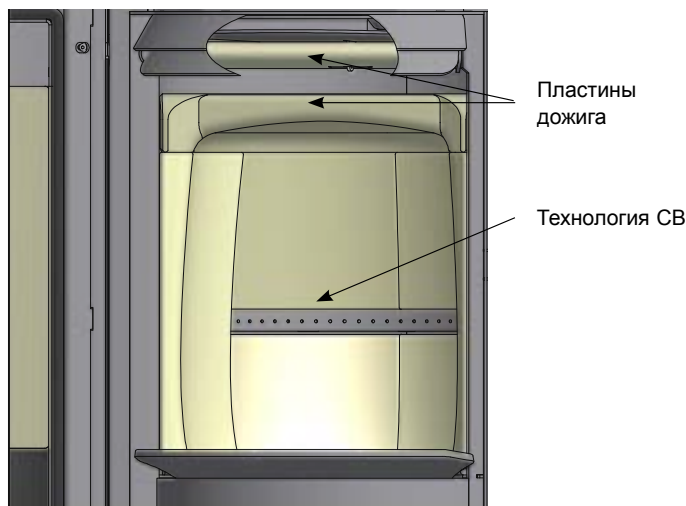
Первичный воздух

Механизм регулировки первичного воздуха используется для растопки пламени или повышения интенсивности процесса сжигания в момент загрузки дров. Канал подачи первичного воздуха при постоянной работе может быть открыт на 30 -80%, если используются твердые породы дерева, например дуб или бук. Перекрывать подачу первичного воздуха можно, если используется мягкие породы дерева, например береза или сосна.

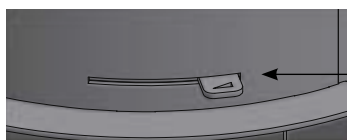
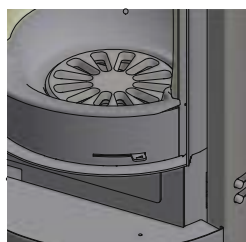
Настройка для нормальной загрузки: 30 -50%

Вторичный воздух

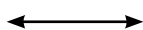
Вторичный воздух предварительно нагревается и по непрямому каналу подается в топку. Одновременно поток вторичного воздуха очищает стекло, что позволяет избежать накопления сажи. Чрезмерное ограничение скорости подачи вторичного воздуха может привести к загрязнению стекла сажей. От интенсивности подачи вторичного воздуха зависит тепловая эффективность печи. Настройка для нормальной загрузки: 60 -90%.



M



Рукоятка перфорированной решетки



Перфорированная решетка
Закрыта - Открыта

Пластины дожига

Они задерживают дым, благодаря чему он дольше остается в камере горения, прежде чем выйти наружу через дымоход. Это позволяет снизить температуру дымовых газов, путем продления времени передачи тепла от дымовых газов печи. Пластины дожига необходимо снимать в процессе чистки - см.: «Уход за печью». Следует помнить, что пластины дожига выполнены из пористого керамического материала и могут лопаться. При выполнении каких-либо действий с пластинами необходимо быть осторожным. Пластины дожига считаются изнашиваемыми деталями, и гарантия на них не распространяется.

Зольный ящик

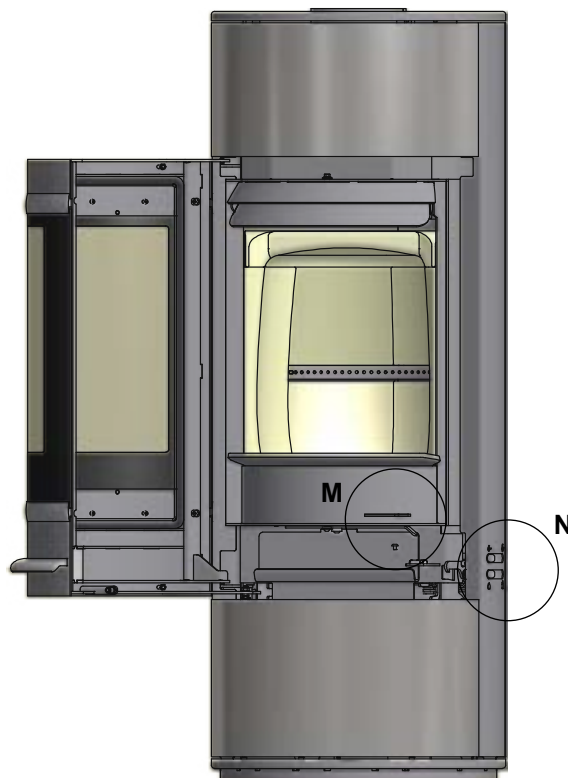
Чтобы получить доступ к зольному ящику, расположенному под камерой горения, следует открыть дверцу печи.

Во время эксплуатации печи зольный ящик должен быть закрыт.

Зольный ящик не должен переполняться, поэтому его необходимо регулярно очищать.

Рукоятка перфорированной решетки

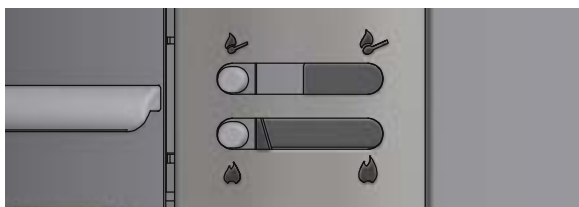
Печь оснащена перфорированной решеткой, при движении которой пепел падает в камеру горения. В процессе горения перфорированная решетка должна оставаться в полуоткрытом состоянии.



Регулировка подачи воздуха, задвижка первичного и вторичного воздуха

N

Первичный воздух



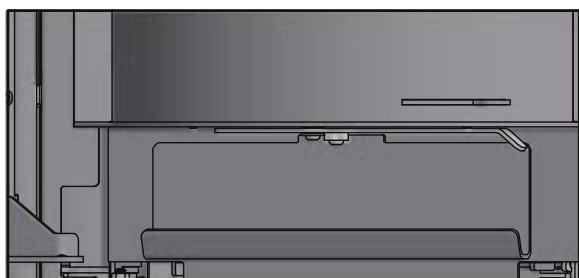
Вторичный воздух



0% - 100%

Зольный ящик

Зольный ящик в закрытом положении



Зольный ящик в открытом положении



Верхняя часть

Клапан вторичного воздуха был спроектирован таким образом, чтобы он полностью не закрывался - в клапане остается отверстие, размеры которого отвечают результатам испытаний на минимальные выбросы загрязняющих веществ.

Scan 83 - это печь, которую рекомендуется использовать в районах с особо высокими требованиями к отоплению дровами.

Добавление дров при недостаточном жаре

Если оставшийся в печи жар недостаточен для розжига новой загрузки дров, возможно чрезмерное выделение дыма. Дрова следует добавлять, когда жара еще достаточно для быстрой растопки новой загрузки топлива. Если жара слишком мало, следует добавить материал для растопки - это позволит избежать чрезмерного выделения дыма.

Загрузка слишком большого количества топлива

Превышать максимальный объем загрузки, указанный в настоящей инструкции, запрещено. Загрузка слишком большого количества дров может привести к чрезмерному выделению дыма или повреждению печи.

Сжигание при открытой дверце

Эксплуатация печи с открытой дверцей создает опасность пожара. Во время горения дверца печи должна быть закрыта, как это указано в инструкции.

Открытая подача воздуха

Если оставить подачу воздуха открытой во время горения, это может привести к чрезмерному выделению дыма и перегреву печи. Устройство не разрешается использовать с полностью открытыми дверцами, отверстиями для подачи воздуха и задвижками.

Экологически чистая эксплуатация

Следует избегать полного угасания пламени в печи, потому как это приводит к снижению эффективности устройства. Высвобождающиеся при этом газы не сгорают из-за слишком низкой температуры в камере сжигания. Часть газов затвердевает в печи и оседает внутри в форме сажи, что, в свою очередь, может стать причиной пожара в дымоходе. Выходящий через дымоход дым вреден для окружающей среды и имеет неприятный запах.

Растопка

Рекомендуем использовать материал для растопки или подобную продукцию, доступную у Вашего представителя компании Scan. Применение материала для растопки позволяет быстрее разжечь огонь, а также обеспечивает чистоту процесса сгорания.

Запрещается использовать жидкие средства для растопки!

Ввиду больших размеров камеры горения важно, чтобы дрова, используемые для растопки печи, были достаточно сухими - в этом случае количество выделяемого тепла будет достаточным для обеспечения чистого горения.

После того, как пламя разгорится, внутренние пластины камеры горения могут почернеть. Тем не менее, оставшийся осадок выгорит после добавления дров.

Растопка «сверху вниз»

4 полена длиной около 20-25 см и весом около 0,4 - 0,45 кг каждое (иллюстрации 1 и 2).

15 -20 тонких щепок длиной около 20 см, общим весом около 0,8 кг (иллюстрации 3 - 5).

4 брикета или мешочка для растопки

Сложить поленья, щепки и материал для растопки в камере горения так, как это показано на рисунках 1 - 6.

Установить регуляторы подачи первичного и вторичного воздуха в максимальное положение, на все время растопки печи.

Растопка «сверху вниз» - это экологически чистый метод растопки, помогающий также поддерживать чистоту стекла.



Материал для растопки следует укладывать между щепками.

Непрерывное сжигание

Большое значение имеет достижение как можно более высокой температуры в камере горения. Благодаря этому печь и дрова используются с максимальной эффективностью, а также обеспечивается чистота процесса сжигания. Это также позволяет избежать отложения сажи на стенках камеры горения и на стекле. В процессе горения дыма не должно быть видно - должно замечаться только движение воздуха, указывающее на процесс сжигания топлива.

После завершения этапа растопки печи, в ней должен находиться довольно толстый слой раскаленных углей - после этого можно начать подкладывать в печь топливо. В топку следует добавлять по 2 полена массой около 0,6 - 0,8 кг и длиной приблизительно 25 см.

Внимание! Дрова должны разгораться быстро - именно поэтому мы рекомендуем устанавливать максимальную скорость подачи первичного воздуха. Эксплуатация печи при слишком низкой температуре и недостаточном объеме первичного воздуха может привести к взрывоопасному сжиганию газов, которое может вызвать повреждение печи.

В процессе добавления дров стеклянную дверцу всегда следует открывать осторожно и медленно, чтобы избежать попадания дыма в помещение. Дрова необходимо добавлять, когда пламя еще хорошо горит.

Эксплуатация печи весной и осенью

В весенний/зимний переходный период, когда потребность в отоплении не столь велика, рекомендуется время от времени растапливать печь методом «сверху вниз» на один раз - временами можно также добавить два полена согласно приведенному выше описанию, чтобы убедиться, что осадок сажи на внутренней оболочке камеры горения выгорит дотла.

Функция дымохода

Дымоход - это «двигатель» дровяной печи: его характеристики имеют решающее значение для работы Вашей печи. Дымоходная тяга образует в печи вакуум, вытягивающий из печи дым и всасывающий в нее воздух, необходимый для процесса сгорания. Используемый при сжигании воздух служит также для очистки стекла от сажи.

Причиной возникновения дымоходной тяги является разница в температуре внутри дымохода и снаружи. Чем больше разница, тем лучше будет дымоходная тяга. При этом важно, чтобы дымоход достиг рабочей температуры, прежде чем Вы установите задвижку в положение, ограничивающее скорость горения в печи. Важно также, чтобы при недостаточной дымоходной тяге, вызванной неблагоприятным ветром или погодными условиями, рабочая температура в печи достигалась как можно быстрее. Для этого следует разорубить дрова на меньшие поленья, использовать дополнительный материал для растопки и т.д.

Если печь длительное время не эксплуатировалась, следует убедиться, что дымоход не засорился.

Существует возможность подключения к одному дымоходу нескольких печей. Тем не менее, в таких случаях следует обратиться к печнику, чтобы он проверил соблюдение местных требований.

Независимо от того, насколько хорош дымоход, он не будет справляться со своими задачами в случае его неправильной эксплуатации. С другой стороны, даже плохой дымоход может обеспечивать удовлетворительные результаты при условии его правильного использования.

Использование печи при переменных погодных условиях

Wiatr omiatający komin może mieć duży wpływ na reakcje pieca na zróżnicowane warunki pogodowe — może się okazać, że konieczne będzie regulowanie przepływu powietrza w celu osiągnięcia dobrych rezultatów spalania. Pomocne może się również okazać zainstalowanie zasady w kanale dymowym, ponieważ daje ona możliwość regulowania ciągu w zmiennych warunkach wiatrowych

Туман также может иметь большое влияние на тягу в дымоходе. В этом случае также может возникнуть необходимость регулировки подачи воздуха, для достижения удовлетворительных результатов сжигания.

Общие замечания.

В процессе эксплуатации элементы печи, а особенно наружные элементы, нагреваются до высоких температур. Будьте осторожны.

Не следует перекладывать пепел в емкости из легковоспламеняющихся материалов. В течение долгого времени после окончания сжигания в пепле могут содержаться тлеющие угли.

Когда печь не используется, можно закрыть задвижки, а чтобы избежать слишком сильной тяги в печи.

После длительных перерывов перед растопкой следует проверить проходимость дымоходных каналов.

Пожар в дымоходе

В случае возникновения пожара в дымоходе необходимо закрыть дверцы и все задвижки на печи. При необходимости - вызвать пожарную охрану.

Перед повторной растопкой печи рекомендуется поручить проверку дымохода квалифицированному печнику.

Порядок обращения с топливом

Выбор древесины/топлива

В качестве топлива можно использовать любую сухую древесину, однако лучше всего для этого подходят более твердые породы, как, например, бук или ясень - они горят равномерно и оставляют меньше пепла. Отличным альтернативным решением являются также клен, береза и ель.

Подготовка

Древесное топливо имеет наилучшие характеристики, если дерево было срублено до 1 мая. Поленья следует наколоть так, чтобы их размеры отвечали размерам камеры горения печи. Рекомендуемый диаметр составляет 6 - 10 см. Длина поленьев должна быть приблизительно на 6 см меньше ширины камеры горения, так, чтобы в оставшемся пространстве обеспечивалась свободная циркуляция воздуха. Более крупные поленья следует разорубить. Наколотая древесина также быстрее высыхает.

Хранение

Перед сжиганием распиленные и порубленные дрова должны храниться в сухом месте в течение 1-2 лет. Если дрова хранятся в месте с сильной циркуляцией воздуха, они сохнут быстрее. Перед использованием дров рекомендуется в течение нескольких дней хранить их при комнатной температуре. Следует помнить, что осенью и весной дрова впитывают влагу из воздуха.

Влага

Чтобы избежать неблагоприятного воздействия на окружающую среду и обеспечить оптимальное сжигание, дрова следует высушить перед их использованием. Максимальная влажность дров не должна превышать 20%. Влажность в пределах 15-18% дает наилучшие результаты. Чтобы легко проверить, насколько сухое дерево, можно постучать одним поленом по другому. Если дрова влажные, звук будет слегка приглушенным.

При сжигании влажных дров большая часть вырабатываемого тепла будет тратиться на выпаривание воды. Температура в печи не вырастет, а помещение не прогреется в достаточной мере. Такой процесс будет неэкономным и приведет к накоплению сажи на стекле, в печи и в дымоходе. Сжигание влажных дров также загрязняет окружающую среду.

Описание единиц измерения древесины

Для измерения древесины используются различные единицы измерения. Перед закупкой дров следует ознакомиться с ними. Информация о единицах измерения доступна в различных публикациях на данную тему (например, в публичных библиотеках)..

Запрещенные виды топлива

Окрашенное, лакированное под давлением или клееное дерево, а также дерево, выброшенное на морской берег. Категорически запрещается сжигать древесно-стружечные плиты, материалы из пластмасс или бумаги, прошедшей химическую обработку. Такие вещества опасны для людей, окружающей среды, печи и дымохода. В целом, печь следует топить только высококачественными дровами.

Теплотворная способность древесины

Различные породы древесины имеют разную теплотворную способность. При использовании некоторых пород для достижения равной производительности требуется большее количество дров. Настоящая инструкция предполагает использование для сжигания в печи легкодоступного бука. При использовании дуба или бука следует помнить, что эти породы древесины имеют большую теплотворную способность, чем, например, береза. Поэтому необходимо использовать меньшее количество дров, во избежание повреждения печи.

Порода древесины	кг сухих дров/м ³	По сравнению с буком
Граб	640	110%
Бук/дуб	580	100%
Ясень	570	98%
Клен	540	93%
Береза	510	88%
Сосна	480	83%
Ель	390	67%
Тополь	380	65%

Уход за печью

Кроме регулярной чистки дымоходного канала, печь не требует никаких других регулярных процедур по уходу. Тем не менее, мы рекомендуем проводить сервисное обслуживание печи не реже одного раза в два года.

При выполнении работ по обслуживанию и ремонту печи следует использовать только оригинальные запасные части.

Внимание: Перед началом работ по обслуживанию или ремонту следует убедиться, что печь остыла.

Окрашенные поверхности

Печь следует очищать от пыли сухой, не оставляющей ворсинок тканью.

В случае повреждения верхнего слоя краски, у авторизованного представителя компании Scan можно приобрести соответствующую краску в аэрозоле. Возможны незначительные различия в цвете - в связи с этим препарат следует распылять на большей площади для достижения как можно лучшего результата. Лучше всего также наносить краску в аэрозоле тогда, когда печь разогрета настолько, что к ней еще можно прикоснуться рукой (но не сильнее).

Очистка стекла

Наши дровяные печи проектируются таким образом, чтобы можно было предотвратить накопление на стекле большого количества сажи. Наилучший способ для достижения этой цели - это обеспечить подачу воздуха для сжигания. Важно также использовать сухие дрова и предусмотреть дымоход соответствующих размеров.

Даже при соблюдении всех наших рекомендаций на стекле может скапливаться незначительный слой сажи. Ее можно легко удалить, очистив стекло сухой тканью и средством для чистки стекол. Особое внимание следует обращать на то, чтобы препарат для очистки стекол не контактировал с уплотнителями, поскольку он может привести к изменению цвета.

Внутренние пластины камеры горения

Под действием влаги и вследствие процесса сгорания/остывания на внутренних пластинах камеры горения могут появляться небольшие трещины. Такие трещины не влияют на правильную работу или долговечность печи. Тем не менее, если какая-то пластина начнет рассыпаться, ее необходимо будет заменить. На внутренние пластины камеры горения гарантия не распространяется.

Уплотнения

Все дровяные печи имеют уплотнения из керамического материала, прикрепленные к печи, дверце и/или стеклу. Данные уплотнители подвержены износу, поэтому при необходимости их следует заменить.

На уплотнения гарантия не распространяется.

Чистка дымоходного канала и печи

Необходимо придерживаться национальных и местных требований, касающихся чистки дымоходных каналов. Рекомендуем регулярно поручать чистку печи печнику

Перед началом очистки печи и дымоходного канала рекомендуется снять пластины дожига (задвиги отвода продуктов сгорания)

Демонтаж пластин дожига

См. страницы 29 -31, «Сервисное обслуживание».

Проверка печи

Компания Scan A/S рекомендует тщательно проверять печь во время чистки дымоходных каналов и прочих элементов. Необходимо проверить все видимые поверхности на наличие каких-либо трещин. Убедиться, что все соединения герметичны, а уплотнения хорошо закреплены. Изношенные или деформированные уплотнители следует заменить.

Сервисное обслуживание

Рекомендуем проводить комплексную проверку печи не реже одного раза в два года. При этом необходимо выполнить следующие действия:

- Регулировка рукояток и дверей.
- Смазывание петель медной смазкой.
- Проверка уплотнений -- необходимо заменить все уплотнители, на которых заметны трещины, а также слишком мягкие или затвердевшие уплотнения.
- Проверка дна и перфорированной решетки камеры горения.
- Проверка тепловой изоляции

Сервисное обслуживание должен проводить квалифицированный монтажник. Следует использовать только оригинальные запасные части.

Утилизация печи

Сталь/чугун
Передать на вторичную переработку.

Стекло:
Утилизировать как керамические отходы

Okladzina komory spalania:

Вермикулит и шамот непригодны для повторной переработки.
Утилизировать как отходы

Направляющие перегородки:
Вермикулит и шамот непригодны для повторной переработки.
Утилизировать как отходы

Уплотнения/уплотняющий шнур:
Утилизировать как отходы.

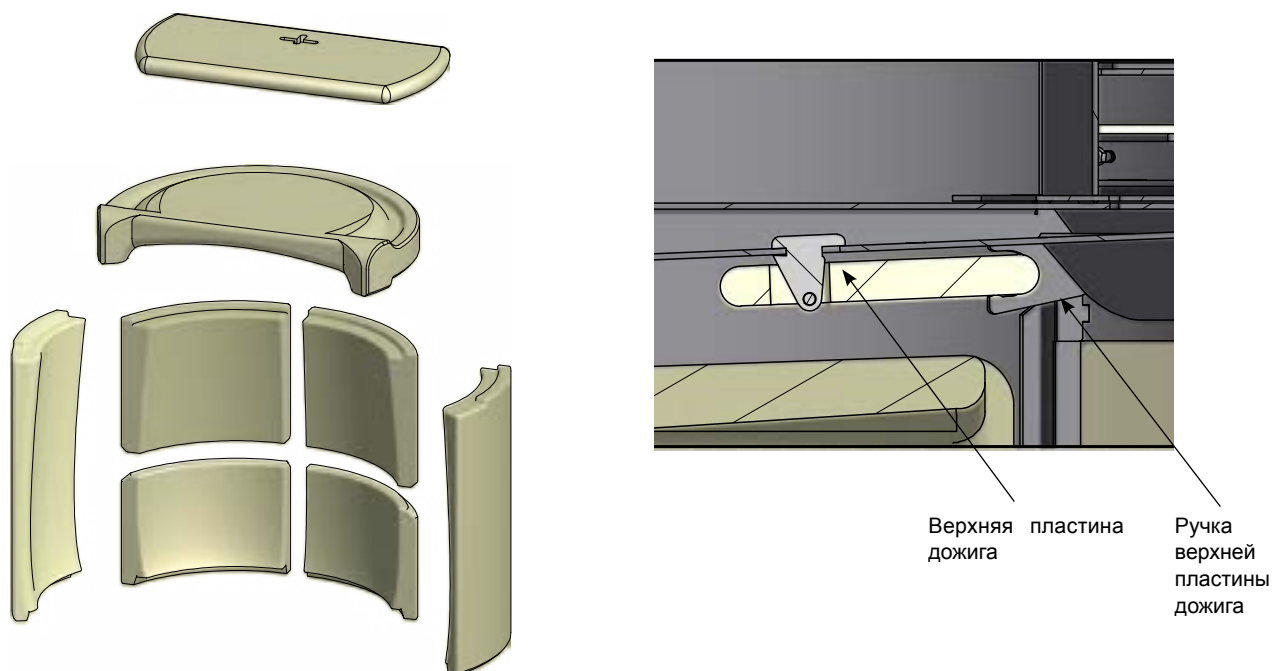
Сервисное обслуживание

Демонтаж внутренних пластин

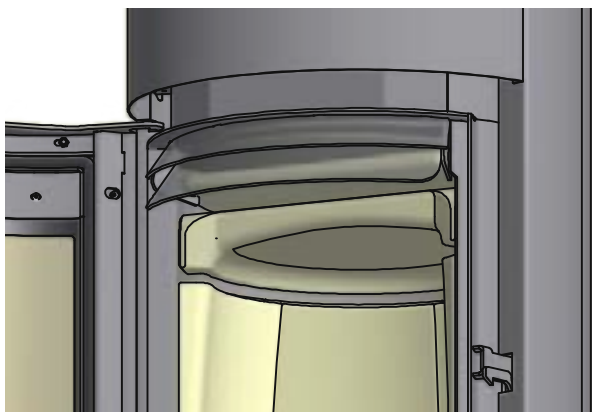
В процессе демонтажа пластин дожига следует быть особенно осторожным.



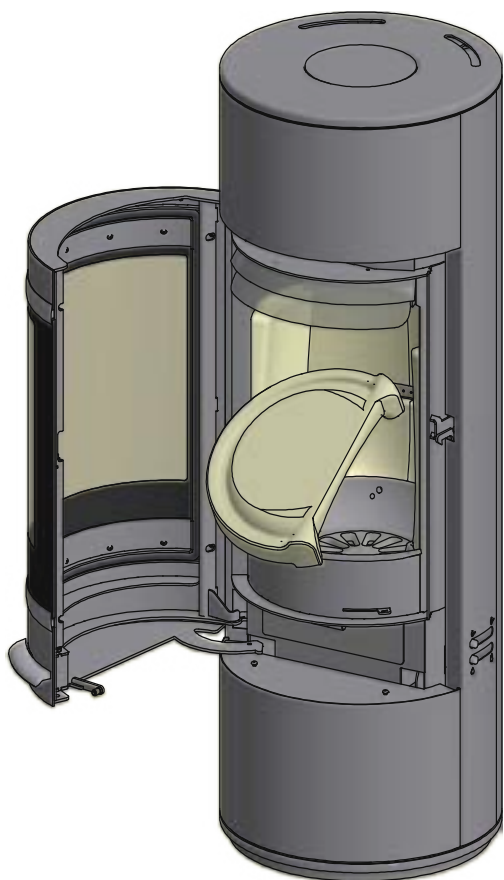
Внутренние пластины камеры горения



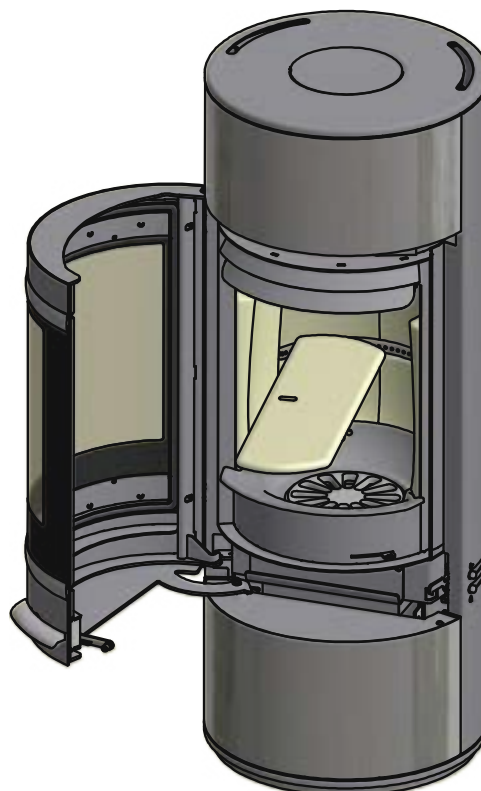
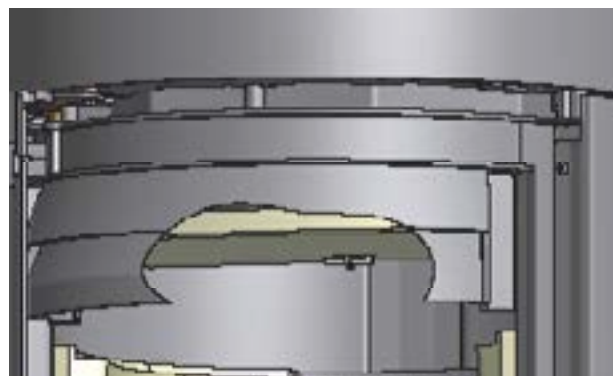
Поднять нижнюю пластину дожига



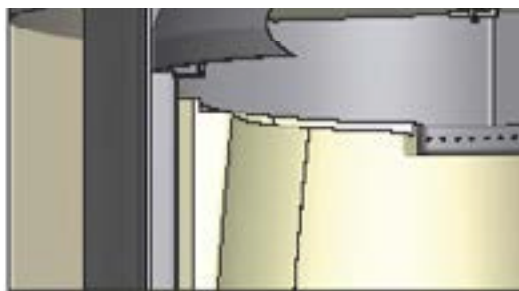
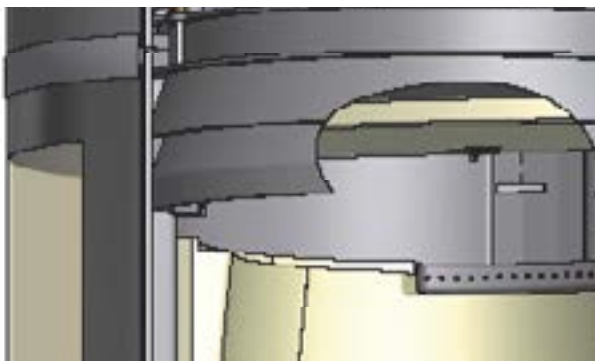
Повернуть пластину на 90°, а затем опустить ее и достать через камеру горения



Поднять верхнюю пластину дожига и вынуть стержень. Достать пластину через камеру горения, передвигая ее краем вперед.

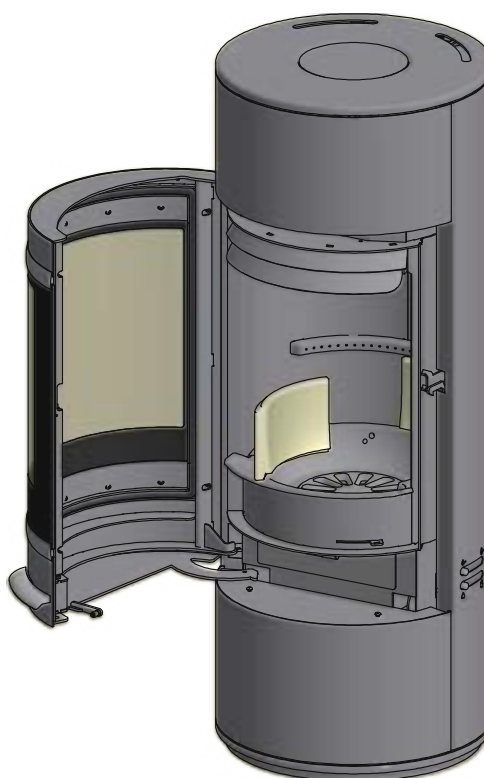
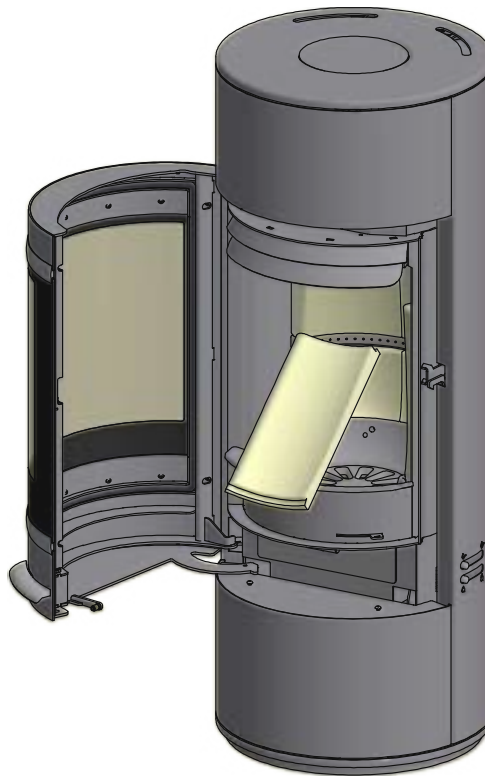


Во время извлечения пластины дожига ее крепление может выпасть. На рисунке ниже представлено, как установить ее обратно.



Демонтаж внутренних пластин камеры горения

Осторожно поднять боковые и задние внутренние пластины камеры горения, достать их из печи.



Устранение неисправностей

Попадание дыма в помещение

- Влажные дрова.
- Недостаточная тяга в дымоходе.
- Размеры дымохода не отвечают выбранной модели печи.
- Убедиться, что дымоходный канал/дымоход не засорены.
- Обладает ли дымоход соответствующей высотой, принимая во внимание окружение?
- На отводе продуктов сгорания на задней стенке дымоходная труба не должна закрывать просвет дымохода.
- Низкое давление в помещении.
- Дверца была открыта перед тем, как выгорел весь уголь.

Дрова слишком быстро горят

- Неправильно отрегулированы клапаны подачи воздуха.
- Пластины дожига установлены неправильно, или пластины дожига отсутствуют.
- Неудовлетворительное качество древесины (отходы, поддоны и т.д.).
- Слишком большая тяга в дымоходе.

Сажа скапливается на стекле

- Неправильно заданная интенсивность потока вторичного воздуха.
- Слишком много первичного воздуха.
- Влажные дрова.
- Для растопки использовались слишком большие поленья.
- Неудовлетворительное качество дров (отходы, поддоны и т.п.).
- Недостаточная тяга в дымоходе
- Низкое давление в помещении

Интенсивное накопление сажи в дымоходе

- Неправильное сжигание (требуется больше воздуха)
- Влажные дрова

Поверхность печи становится серой

- Загружено слишком много топлива (см.: инструкция по эксплуатации)

Печь не отапливает помещения

- Влажные дрова
- Недостаточное количество дров
- Дрова неудовлетворительного качества, с низкой теплотворной способностью
- Неправильно установленные пластины дожига

Запах и звуки из печи

- Лак на печи твердеет, когда устройство используется впервые - во время этого процесса может выделяться неприятный запах. Следует открыть окно или двери, чтобы обеспечить соответствующую вентиляцию, а затем убедиться, что печь достаточно прогрелась, чтобы избежать возникновения неприятного запаха в будущем.

- Во время нагревания и остывания печь может потрескивать. Причиной таких звуков являются очень резкие перепады температур, которым подвергаются материалы - эти звуки не свидетельствуют о дефектах изделия.

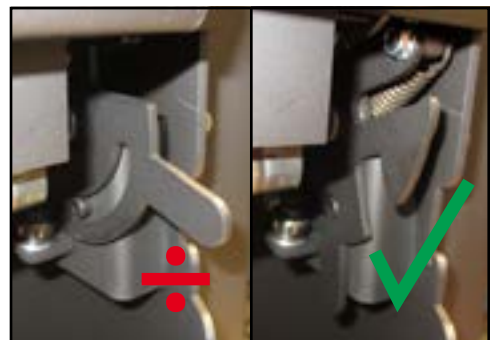
Дверца не закрывается

Во время транспортировки механизм закрывания дверцы может занять неправильное положение. Это легко отрегулировать, согласно указанной на рисунке процедуре.

1. Снять главную пластину



2. Механизм закрывания



3. Нажать на рычаг и установить механизм в правильное положение



4. Установить верхнюю пластину



ГАРАНТИЯ

Все дровяные отопительные устройства компании Scan изготовлены из высококачественных материалов и проходят строгий контроль качества перед отправкой с завода-изготовителя. Компания предоставляет пятилетнюю гарантию на производственные дефекты и несоответствия.

При обращении к нам или к Вашему авторизованному представителю Scan за гарантийным обслуживанием Вам необходимо указать серийный номер печи.

Гарантия распространяется на все части, которые, по мнению компании Scan A/S, будут требовать ремонта или замены вследствие производственного или конструкционного дефекта.

Право воспользоваться гарантией имеет только первый покупатель изделия, данное право не может передаваться третьим лицам (за исключением случаев дилерской продажи).

Гарантия распространяется только на повреждения, вызванные производственными или конструкционными дефектами.

Гарантия не распространяется на:

- Изнашиваемые детали, как, например, внутренняя оболочка камеры горения, пластины дожига, решетка зольного ящика, стекло, плиты и уплотнения (за исключением дефектов, выявленных в момент поставки).
- Неисправности, возникшие в связи с действием внешних физико-химических факторов, в процессе транспортировки, хранения и установки, или на более поздних этапах.
- Накопление сажи вследствие неудовлетворительной дымоходной тяги, из-за использования влажных дров или неправильной эксплуатации печи.
- Расходы на дополнительное отопление в связи с ремонтом.
- Транспортные расходы.
- Расходы на установку и демонтаж печи.

Гарантия считается недействительной

- В случае неправильной установки (установщик отвечает за соблюдение требований национального и местного законодательства, а также требований «Инструкции по установке и эксплуатации» дровяной печи вместе с аксессуарами).
- В случае неправильного использования и/или применения неоригинальных запасных частей (см.: настоящая «Инструкция по установке и эксплуатации»).
- В случае удаления или повреждения серийного номера изделия.
- В случае выполнения ремонтных работ с нарушением наших рекомендаций или рекомендаций авторизованного дилера компании Scan.
- В случае внесения каких-либо изменений в конструкцию настоящего изделия Scan или аксессуаров к нему.
- Настоящая гарантия действительна только в государстве, в которое изначально поставлялось описываемое изделие компании Scan.

Всегда следует использовать только оригинальные запасные части или части, рекомендуемые производителем.

